Osamu Hieda

Word order is determined by information structural consideration in non-configurational languages, while it is highly restricted but plays a role in identifying topic and focus in configurational languages. Acooli is a non-configurational or a configurational language? It is difficult to decide whether most of African languages are non-configurational or configurational. Word order is relatively flexible in post-verbal position, though it is strictly rigid in preverbal position in Acooli. Word order in post-verbal position is determined by not only syntactic but also pragmatic factors in Acooli.

The sentences (1) and (2) are perfectly grammatical syntactically, but sometimes are not appropriate pragmatically. The sentence (1) has a dative NP preceded by a direct object, while the sentence (2) has a direct object preceded by a dative NP.

(1) a=m!yó !bůk k₁ latín

1SG=PERF:give book to child

(2) a=m!yó k₁ latín !bůk

1SG=PERF:give to child book

‘I gave the book to the child.’

When a context is given, however, the sentences (1) and (2) are sometimes not appropriate. For instance, when the direct object bůk ‘book’ is referred in the context, the sentence (1) is appropriate but the sentence (2) is not appropriate pragmatically.

1. a=wíló !bůk lá!wór

1SG=PERF:buy book yesterday

‘I bought the book yesterday.’

(1) a=m!yó !bůk k₁ latín
On the other hand, when the dative NP latín ‘child’ is referred in the context, the sentence (1) is not appropriate, while the sentence (2) is appropriate pragmatically.

2. ḣōna Ḥa=tyé  kī latín

‘I had the child.’

(1) #a=m!yɔ̆ kī latín

(2) a=m!yɔ̆ kī latín !bůk

Van Valin & LaPolla (1997: 209) says that in English, the unmarked focus position is the final position in the core. The examples cited above show that the unmarked focus position is located in the final position of the core in Acooli. When old information occupies the unmarked focus position, the sentences are not appropriate pragmatically. The direct object bůk ‘book’ is belonging to old information because it is referred in the context. Because the old information occupies the unmarked focus position of the sentence (2) in the former case, the sentence (2) is not appropriate pragmatically. On the other hand, the sentence (1) is not appropriate pragmatically because old information latín ‘child’ occupies the unmarked position in it.

In Acooli the unmarked focus position for the core elements is the final position in the core. Moreover, the unmarked focus position for the peripheral elements is the final position in the peripheral. The benefactive NP and the locative NP are belonging to peripheral in the following examples. For instance, because the old information latín ‘child’ occupies the unmarked focus position for the peripheral, the sentence (4) is not appropriate pragmatically.

3. ḣōna Ḥa=tyé  kī latín

‘I had the child.’

PAST 1SG=IMPERF:be with child
(3) a=cwá!ló !búk k₁ latin t₁-ot
1SG=PERF:send book for child to house

(4) #a=cwá!ló !búk t₁-ot k₁ latin
1SG=PERF:send book to house for child
‘I sent the book to the house for the child.’

However, the sentence (4) is appropriate in another context. For instance, it is appropriate pragmatically if the locative NP at ‘house’ is referred in the context. The sentence (3) is not appropriate because the old information at ‘house’ occupied the unmarked focus position.

4. 金融服务 a=tyé k₁ ot gú!lú
PAST 1SG=IMPERF:be with house Gulu
‘I had the house in Gulu.’

(3) #a=cwá!ló !búk k₁ latin t₁ ot
(4) a=cwá!ló !búk t₁ ot k₁ latin

It is clear that word order in post-verbal position is determined by not only syntactic but also pragmatic factors. In Acooli the unmarked focus position for the core elements is the final position in the core and the unmarked focus position for the peripheral elements is the final position in the peripheral. The remaining issue is that the dative/benefactive NPs sometimes behave as a core, sometimes behave as a peripheral.

Acooli has the particular morpheme ayé ‘CFM’ for expressing the contrastive focus. The contrastive focus marker ayé ‘CFM’ is preceded only by NP. The NP marked by ayé ‘CFM’ presupposes someone else that contrasts with it. The NP marked by ayé ‘CFM’ is formalized pragmatically as follows.

(5) \[
\left\{ \begin{array}{c}
\text{someone else} \\
\text{ayé}_{loc}
\end{array} \right\}
\]

\top
The scope of negation is limited to the NP marked by the contrastive focus marker ayé ‘CFM’.

(6) ɔkɛlo ayé pé ɔ=wi=G bʊk i-lɛ̃k lálwɔr

Okelo CFM NEG 3S/P=PERF:buy book at-market yesterday

‘Okelo did not buy the book at the market yesterday (someone else bought it).’

(7) ɔkɛlo pé ɔ=wi=G bʊk ayɛ i-lɛ̃k lálwɔr

Okelo NEG 3S/P=PERF:buy book CFM at-market yesterday

‘Okelo did not buy the book at the market yesterday (he bought something else).’

(8) ɔkɛlo pé ɔ=wi=G bʊk i-lɛ̃k ayɛ lálwɔr

Okelo NEG 3S/P=PERF:buy book at-market CFM yesterday

‘Okelo did not buy the book at the market yesterday (he bought it somewhere, not at the market).’

(9) ɔkɛlo pé ɔ=wi=G bʊk i-lɛ̃k lálwɔr ayɛ

Okelo NEG 3S/P=PERF:buy book at-market yesterday CFM

‘Okelo did not buy the book at the market yesterday (he bought it sometime, not yesterday).’

Acooli uses the particular construction consisting of a gerund for expressing the predicate focus.

(10) ɔkɛlo pé ɔ=wi=G bʊk á=!wil=á i-lɛ̃k lálwɔr

Okelo NEG 3S/P=PERF:buy book GER=buy=GER at-market yesterday

‘Okelo did not buy the book at the market yesterday (he sold it).’

Scope of negation is limited to NP marked by CFM or limited to predicate marked by contrastive focus GER. Scope of negation is limited to topicalized NPs. The NPs marked by CFM function as a topic including a set of referents that contrast with the NPs.

Discussion: The issues on the interface between syntax and pragmatics should be researched more precisely. Next speakers will discuss it.